

Letter of Intent
on
Research and Innovation Cooperation in Food, Agriculture and Biotechnology
between
the European Commission
and
the Chinese Academy of Agricultural Sciences

The European Commission (hereinafter referred to as “the Commission”), has initiated the next EU Framework Programme for research and innovation called “Horizon 2020” that will run from 2014 to 2020 and will focus on three distinct priorities: 1) Excellent Science 2) Industrial Leadership and 3) Societal Challenges including Societal Challenge 2 “Food security, sustainable agriculture and forestry, marine, maritime and inland water research and the bioeconomy”;

The Chinese Academy of Agricultural Sciences (hereinafter referred to as “the CAAS”), has launched the Agricultural Science and Technology Innovation Program (hereinafter referred to as “ASTIP”) which is a new funding programme supported by the Chinese central government and is dedicated to supporting long-term and interdisciplinary research, capacity building, research facilities and infrastructure construction, and international cooperation over the next 13 years (from 2013 to 2025);

1. Under the framework of the EU-China Joint Steering Committee on Scientific and Technology Cooperation, the Commission and the CAAS, inspired by their common objectives to promote the progress in various disciplines of research and innovation in the field of Food, Agriculture, and Biotechnologies (FAB) have expressed their wish to closely collaborate to further implement the objectives of the Agreement for scientific and technological cooperation between the European Community and the Government of the People’s Republic of China signed in 1998. This collaboration is subject to the respective internal objectives, functioning, policies and procedures of both sides.
2. The Commission and the CAAS acknowledge the existing framework for research and innovation cooperation under the auspices of the work of the Task Force on Food, Agriculture and Biotechnologies.
3. The Commission and the CAAS continue the promotion of research and

innovation cooperation in the following areas of mutual interests:

3.1 Food related issues, including food processing and logistics, food inspections and controls, traceability, sustainable consumption patterns, food safety and nutrition information, quality standards, or any other areas which contributes to ensuring food security and minimizing food waste;

3.2 Sustainable agriculture, including Integrated Pest Management and biological control, organic and low-input farming systems (including standards and quality controls), crop varieties development, water and soil management, animal health (including zoonosis, vaccines), and welfare, livestock breeding, environment friendly livestock production systems, and urban agriculture;

3.3 Biotechnologies, including new bio products, new promising biomass sources and standardisation;

4. The Commission and the CAAS envisage to exchange information and facilitate consultation processes, as necessary and appropriate, in view of identifying potential additional areas for cooperation.

5. In order to develop the cooperation in the above mentioned areas of mutual interest, the Commission and CAAS intend to promote and implement joint and co-funded collaborative research and innovation programmes, projects and activities.

6. The Commission and the CAAS also envisage to jointly organise the following activities:

6.1 Promote training activities and exchange of researchers, facilitate the implementation of demonstration projects and other actions to help deploying innovative solutions, and organise ad-hoc events to improve capacity building;

6.2 Hold regular or systematic working mechanisms (face-to-face or virtual meetings), aiming at exchanging information, monitoring progress of joint activities, discussing relevant issues and strengthening collaboration in the field of Food, Agriculture and Biotechnologies.

This Letter of Intent does not intend to create rights and obligations under international law.

This Letter of Intent is signed in four originals, two in the English and two in the Chinese languages, both language versions being equally valid.

FOR THE EUROPEAN COMMISSION

Signed in Brussels on ~~14~~ November 2013

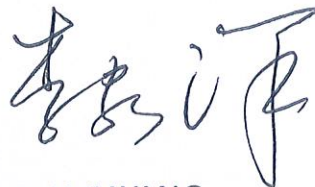


Janez POTOČNIK
Commissioner for the Environment

Signed in Brussels on ~~14~~¹⁴ November 2013

FOR THE CHINESE ACADEMY OF
AGRICULTURAL SCIENCES

Signed in Beijing on ... November 2013

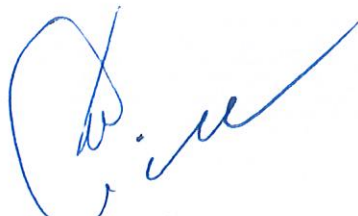


LI JIAYANG
President



Máire GEOGHEGAN-QUINN
Commissioner for Research,
Innovation and Science

Signed in Brussels on ~~14~~¹⁴ November 2013



Dacian CIOLOȘ
Commissioner for Agriculture and
Rural Development

Signed in Brussels on ~~14~~¹⁴ November 2013



Tonio BORG
Commissioner for Health

欧盟委员会与中国农业科学院

关于食品、农业和生物技术研究与创新

合作意向书

欧盟委员会（以下简称“欧委会”）已经启动了新一轮欧盟研究与创新框架计划“地平线 2020”，执行期为 2014 年至 2020 年，将集中在三个不同的优先领域：1) 卓越科学，2) 产业引领，3) 社会挑战，其中包括“食品安全、可持续农业与林业、海洋及内陆水资源研究和生物经济”；

中国农业科学院（以下简称“中国农科院”）启动了农业科技创新工程（以下简称“ASTIP”），由中国中央政府提供资金支持，是一个为期十三年（2013-2025）的长期计划，以支持跨学科研究、能力建设、科研设施与平台建设以及国际合作；

1、在欧中科技合作联合指导委员会框架下，欧委会和中国农科院基于双方促进食品、农业和生物技术研究与创新多学科发展的共同目标，希冀以密切的合作进一步落实 1998 年签署的《欧洲共同体与中华人民共和国政府科技合作协定》的有关目标。这一合作取决于双方各自内部的目标、职能、政策和程序。

2、欧委会和中国农科院认同现有的、由中欧食品、农业和生物技术工作小组制定的研究和创新合作框架。

3、欧委会和中国农科院继续促进如下共同感兴趣领域中的研究与创新合作：

3.1 食品相关问题：包括食品加工与物流、食品检测与控制、食品溯源、可持续性消费模式、食品安全与营养信息、食品质量标准以及其他保障食品安全、减少食品浪费的相关领域；

3.2 可持续性农业：包括病虫害综合治理与生物防控、有机与低投入农业系统（包括标准和质量控制）、作物品种培育、水土资源管理、动物健康（包括动物传染病、动物疫苗）、动物福利、畜禽育种、环境友好型畜禽生产系统以及设施农业；

3.3 生物技术：包括新型生物制品、生物质能源和标准化。

4、欧委会和中国农科院确定，在必要和适宜的情况下，应就潜在合作领域进行信息交流和磋商。*

5、为了推进双方在上述共同感兴趣领域的合作，欧委会和中国农科院将促进并落实双方联合和共同资助的合作研究创新计划、项目和活动。

6、欧委会和中国农科院还将共同组织如下活动：

6.1 促进培训和研究人员的交流、推动示范项目的落实以及其他有助于创新解决方案部署的活动的开展、组织特别活动促进能力建设；

6.2 保持定期或系统的工作机制（面对面会议或者电话网络会议），旨在交流信息、监督联合活动的进展、磋商其他相关问题，以加强在食品、农业和生物技术领域的合作。

本合作意向书用英中文两种语言签署，英中文一式两份，两种文

本具有同等效力。

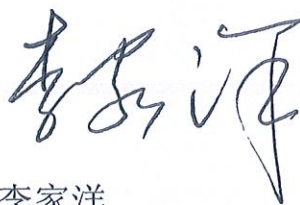
本合作意向书不涉及建立国际法规定的权利和义务。

欧盟委员会：

中国农业科学院：



Janez POTOČNIK



李家洋

环境事务委员

院长

2013年11月14日签署于布鲁塞尔

2013年11月 日签署于北京



Máire GEOGHEGAN-QUINN

研究与创新事务委员

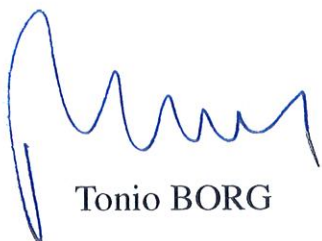
2013年11月14日签署于布鲁塞尔



Dacian CIOLOȘ

农业与农村发展事务委员

2013年11月14日签署于布鲁塞尔



Tonio BORG

健康事务委员

2013年11月14日签署于布鲁塞尔